PL

## Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem UE 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Kategoria wyrobu | Typ | BE | | | | |
| 2. | Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: | Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach | | | | | |
| 3. | Producent: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Upoważniony przedstawiciel | - | | | | | |
| 5. | System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: | System 3 | | | | | |
| 6. | Zastosowane zharmonizowane specyfikacje techniczne | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Sprawozdanie z badań nr. | 114/15-LG | | | | | |
| | Jednostka lub jednostki notyfikowane | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Deklarowane właściwości użytkowe** | | | | | | |
| | Bezpieczeństwo pożarowe | Spełnia | | | | | |
| | Wytrzymałość mechaniczna kanałów spalin i czopucha | Spełnia | | | | | |
| | Temperatura powierzchni zewnętrznych | Spełnia | | | | | |
| | Bezpieczeństwo elektryczne | NPD | | | | | |
| | Uwalnianie materiałów niebezpiecznych | NPD | | | | | |
| | **Higiena, zdrowie i ochrona środowiska** | | | | | | |
| | | Przy nominalnej mocy cieplnej | | | Przy częściowym obciążeniu cieplnym | | |
| | Emisja tlenku węgla | $CO_{nom}$ (13% $0_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisja tlenków azotu | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisja węglowodorów | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisja cząstek stałych | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania** | | | | | | |
| | | Przy nominalnej mocy cieplnej | | | Przy częściowym obciążeniu cieplnym | | |
| | Temperatura wyjściowa spalin | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Minimalny ciąg kominowy | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Przepływ masy spalin | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Oszczędność energii i zatrzymywanie ciepła** | | | | | | |
| | | Przy nominalnej mocy cieplnej | | | Przy częściowym obciążeniu cieplnym | | |
| | Moc cieplna | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Moc cieplna obiegu wodnego | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Efektywność | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Sezonowa efektywność ogrzewania | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Efektywność energetyczna | Wskaźnik efektywności energetycznej | | | | EEI | 105 |
| | | Klasa efektywności energetycznej | | | | - | A |
| | Zużycie energii elektrycznej | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Ochrona materiałów palnych** | | | | | | |
| | Minimalna odległość od tyłu do materiału palnego | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Minimalna odległość boków od materiału palnego | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Minimalna odległość boków od materiału palnego (nisza) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Minimalna odległość boków od materiału palnego (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Minimalna odległość od góry do materiału palnego w suficie | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Minimalna odległość od przodu do materiału palnego | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w dolnej przedniej strefie promieniowania | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w obszarze promieniowania bocznego przodu | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Minimalna odległość od dna (nie licząc stóp) do materiału palnego | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych** | | | | | | |
| | Zrównoważony rozwój środowiska | NPD | | | | | |

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Kierownik zespołu badawczo-rozwojowego Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

EN

## Declaration of performance in accordance with EU Regulation 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Unique identification code of the product type: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Product type | Type | BE | | | | |
| 2. | Intended use(s): | Heating of rooms in buildings | | | | | |
| 3. | Manufacturer: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Authorised representative | - | | | | | |
| 5. | System(s) of assessment and verification of constancy of performance: | System 3 | | | | | |
| 6. | Harmonised technical specifications used | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Test report no. | 114/15-LG | | | | | |
| | Notified body/ies | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Declared performance** | | | | | | |
| | Fire safety | Complies | | | | | |
| | Mechanical strength of flue gas ducts and flues | Complies | | | | | |
| | External surface temperature | Complies | | | | | |
| | Electrical safety | NPD | | | | | |
| | Release of hazardous materials | NPD | | | | | |
| | **Hygiene, health and environmental protection** | | | | | | |
| | | At nominal heat output | | | At part load heat output | | |
| | Carbon monoxide emissions | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Nitrogen oxides emissions | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Hydrocarbons emissions | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Particulate matter emissions | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Safety and accessibility in use** | | | | | | |
| | | At nominal heat output | | | At part load heat output | | |
| | Flue gas outlet temperature | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Minimum chimney draught | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Dry fue gas mass fow rate | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Energy saving and heat retention** | | | | | | |
| | | At nominal heat output | | | At part load heat output | | |
| | Heat output | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Water heat output | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Efficiency | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Seasonal heating efficiency | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energy efficiency | Energy Efficiency Index | | | | EEI | 105 |
| | | Energy efficiency class | | | | - | A |
| | Electricity consumption | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Electricity consumption in standby mode | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Protection of combustible materials** | | | | | | |
| | Minimum distance from the rear to combustible material | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Minimum distance from the sides to combustible material | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Minimum distance from the sides to flammable material (recess) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Minimum distance from the sides to flammable material (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Minimum distance from the top to combustible material in the ceiling | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Minimum distance from the front to combustible material | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Minimum distance below the bottom (not regarding feet) to combustible material | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Sustainable use of natural resources** | | | | | | |
| | Environmental sustainability | NPD | | | | | |

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Head of the research and development department Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

DE

# Leistungserklärung gemäß EU-Verordnung 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Produktart | Typ | BE | | | | |
| 2. | Verwendungszweck(e): | Beheizung von Räumen in Gebäuden | | | | | |
| 3. | Hersteller: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Bevollmächtigter Vertreter | - | | | | | |
| 5. | System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: | Anlage 3 | | | | | |
| 6. | Harmonisierte technische Spezifikationen verwendet | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Prüfbericht Nr. | 114/15-LG | | | | | |
| | Benannte(r) Stelle(n) | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Erklärte Leistung** | | | | | | |
| | Brandschutz | Entspricht | | | | | |
| | Mechanische Festigkeit von Abgaskanälen und Abgasleitungen | Entspricht | | | | | |
| | Äußere Oberflächentemperatur | Entspricht | | | | | |
| | Elektrische Sicherheit | NPD | | | | | |
| | Freisetzung gefährlicher Stoffe | NPD | | | | | |
| | **Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz** | | | | | | |
| | | Bei nominaler Wärmeleistung | | | Wärmeleistung bei Teillast | | |
| | Kohlenmonoxidemissionen | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Stickoxide Emissionen | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emissionen von Kohlenwasserstoffen | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emissionen von Partikeln | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung** | | | | | | |
| | | Bei nominaler Wärmeleistung | | | Wärmeleistung bei Teillast | | |
| | Abgasaustrittstemperatur | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Mindestzug des Schornsteins | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Abgasmassenstrom | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Energieeinsparung und Wärmespeicherung** | | | | | | |
| | | Bei nominaler Wärmeleistung | | | Wärmeleistung bei Teillast | | |
| | Wärmeleistung | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Wassererwärmungsleistung | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Effizienz | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | saisonale Heizleistung | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energieeffizienz | Energieeffizienzindex | | | | EEI | 105 |
| | | Energieeffizienzklasse | | | | - | A |
| | Stromverbrauch | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Stromverbrauch im Standby-Modus | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Schutz brennbarer Materialien** | | | | | | |
| | Mindestabstand von der Rückseite zu brennbarem Material | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Mindestabstand von den Seiten zu brennbarem Material | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien (Einbuchtung) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Mindestabstand von der Oberkante zu brennbaren Materialien in der Decke | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbarem Material | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbarem Material im unteren vorderen Strahlungsbereich | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Mindestabstand unterhalb des Bodens (nicht in Fuß gemessen) zu brennbarem Material | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen** | | | | | | |
| | Umweltverträglichkeit | NPD | | | | | |

Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den erklärten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Leiter der Forschungs- und Entwicklungsabteilung Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

# Déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Code d'identification unique du type de produit: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Type de produit | Taper BE | | | | | |
| 2. | Utilisation(s) prévue(s): | Chauffage des locaux dans les bâtiments | | | | | |
| 3. | Fabricant: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Représentant autorisé | - | | | | | |
| 5. | Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances : | Système 3 | | | | | |
| 6. | Spécifications techniques harmonisées utilisées | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Rapport d'essai n° | 114/15-LG | | | | | |
| | Organisme(s) notifié(s) | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Performances déclarées** | | | | | | |
| | Sécurité incendie | Conforme | | | | | |
| | Résistance mécanique des conduits et des cheminées de gaz de combustion | Conforme | | | | | |
| | Température de surface externe | Conforme | | | | | |
| | Sécurité électrique | NPD | | | | | |
| | Déversement de matières dangereuses | NPD | | | | | |
| | **Hygiène, santé et protection de l'environnement** | | | | | | |
| | | À puissance thermique nominale | | | Puissance thermique à charge partielle | | |
| | émissions de monoxyde de carbone | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | émissions d'oxydes d'azote | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | émissions d'hydrocarbures | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | émissions de particules | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Sécurité et accessibilité d'utilisation** | | | | | | |
| | | À puissance thermique nominale | | | Puissance thermique à charge partielle | | |
| | température de sortie des fumées | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | tirage minimal de cheminée | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | débit massique de gaz combustible sec | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Économies d'énergie et maintien de la chaleur** | | | | | | |
| | | À puissance thermique nominale | | | Puissance thermique à charge partielle | | |
| | dégagement de chaleur | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | production de chaleur de l'eau | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Efficacité | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | efficacité de chauffage saisonnière | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | efficacité énergétique | Indice d'efficacité énergétique | | | | EEI | 105 |
| | | classe d'efficacité énergétique | | | | - | A |
| | Consommation d'électricité | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Consommation électrique en mode veille | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Protection des matériaux combustibles** | | | | | | |
| | Distance minimale entre l'arrière et le matériau combustible | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Distance minimale entre les côtés et le matériau combustible | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Distance minimale entre les côtés et les matériaux inflammables (encastrement) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Distance minimale entre les côtés et les matériaux inflammables (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Distance minimale entre le haut du plafond et les matériaux combustibles. | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Distance minimale entre l'avant et le matériau combustible | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement avant inférieure | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement latérale avant | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Distance minimale sous le fond (et non en pieds) par rapport au matériau combustible | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Utilisation durable des ressources naturelles** | | | | | | |
| | durabilité environnementale | NPD | | | | | |

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. Cette déclaration de performance est établie, conformément au règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Sylwester Kałwiński, chef du département de recherche et développement

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

# Dichiarazione di prestazione ai sensi del Regolamento UE 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Codice identificativo univoco del tipo di prodotto: | LUCY/12/T/BLACK |
| | Tipo di prodotto | Tipo BE |
| 2. | Uso/i previsto/i: | Riscaldamento degli ambienti negli edifici |
| 3. | Produttore: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com |
| 4. | Rappresentante autorizzato | - |
| 5. | Sistema(i) di valutazione e verifica della costanza della prestazione: | Sistema 3 |
| 6. | Specifiche tecniche armonizzate utilizzate | EN 16510-2-2:2023-06 |
| | Rapporto di prova n. | 114/15-LG |
| | Organismo/i notificato/i | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl |

7. **Prestazione dichiarata**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Sicurezza antincendio | Conforme | | | | | |
| Resistenza meccanica dei condotti dei gas di scarico e delle canne fumarie | Conforme | | | | | |
| Temperatura della superficie esterna | Conforme | | | | | |
| Sicurezza elettrica | NPD | | | | | |
| Rilascio di materiali pericolosi | NPD | | | | | |
| **Igiene, salute e tutela dell'ambiente** | | | | | | |
| | Alla potenza termica nominale | | | A carico parziale potenza termica | | |
| Emissioni di monossido di carbonio | $CO_{nom}$ (13% $0_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| Emissioni di ossidi di azoto | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| Emissioni di idrocarburi | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| Emissioni di particolato | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| **Sicurezza e accessibilità nell'uso** | | | | | | |
| | Alla potenza termica nominale | | | A carico parziale potenza termica | | |
| Temperatura di uscita del fumo | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| Tiraggio minimo della canna fumaria | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| Portata di massa del gas combustibile secco | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| **Risparmio energetico e mantenimento del calore** | | | | | | |
| | Alla potenza termica nominale | | | A carico parziale potenza termica | | |
| potenza termica | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| Potenza termica dell'acqua | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| Efficienza | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| Efficienza di riscaldamento stagionale | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| Efficienza energetica | Indice di efficienza energetica | | | | EEI | 105 |
| | Classe di efficienza energetica | | | | - | A |
| Consumo di elettricità | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| Consumo di energia elettrica in modalità standby | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| **Protezione dei materiali combustibili** | | | | | | |
| Distanza minima dalla parte posteriore al materiale combustibile | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| Distanza minima dai lati al materiale combustibile | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| Distanza minima dai lati al materiale infiammabile (nicchia) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| Distanza minima dai lati al materiale infiammabile (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| Distanza minima dalla parte superiore al materiale combustibile nel soffitto | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| Distanza minima dalla parte anteriore al materiale combustibile | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale inferiore | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale laterale | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| Distanza minima dal fondo (esclusi i piedi) al materiale combustibile | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| **Uso sostenibile delle risorse naturali** | | | | | | |
| Sostenibilità ambientale | NPD | | | | | |

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Responsabile del dipartimento di ricerca e sviluppo Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

CZ

## Prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením EU 305/2011

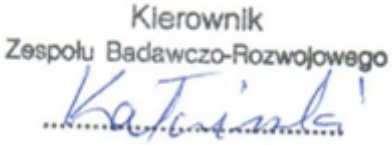
LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Jedinečný identifikační kód typu produktu: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Typ produktu | Typ | BE | | | | |
| 2. | Zamýšlené použití: | Vytápění místností v budovách | | | | | |
| 3. | Výrobce: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Zplnomocněný zástupce | - | | | | | |
| 5. | Systém(y) posuzování a ověřování stálosti vlastností: | Systém 3 | | | | | |
| 6. | Použité harmonizované technické specifikace | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Zkušební protokol č. | 114/15-LG | | | | | |
| | Notifikovaná osoba/y | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Deklarovaný výkon** | | | | | | |
| | Požární bezpečnost | Vyhovuje | | | | | |
| | Mechanická pevnost kouřovodů a kouřovodů | Vyhovuje | | | | | |
| | Vnější povrchová teplota | Vyhovuje | | | | | |
| | Elektrická bezpečnost | NPD | | | | | |
| | Uvolňování nebezpečných látek | NPD | | | | | |
| | **Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí** | | | | | | |
| | | Při jmenovitém tepelném výkonu | | | Při částečném zatížení tepelného výkonu | | |
| | Emise oxidu uhelnatého | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emise oxidů dusíku | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emise uhlovodíků | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emise pevných částic | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Bezpečnost a přístupnost při používání** | | | | | | |
| | | Při jmenovitém tepelném výkonu | | | Při částečném zatížení tepelného výkonu | | |
| | Teplota výstupu spalin | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Minimální tah komína | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Hmotnostní průtok suchého spalinového plynu | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Úspora energie a udržení tepla** | | | | | | |
| | | Při jmenovitém tepelném výkonu | | | Při částečném zatížení tepelného výkonu | | |
| | Tepelný výkon | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Tepelný výkon vody | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Účinnost | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Sezónní účinnost vytápění | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energetická účinnost | Index energetické účinnosti | | | | EEI | 105 |
| | | Třída energetické účinnosti | | | | - | A |
| | Spotřeba elektřiny | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Spotřeba elektřiny v pohotovostním režimu | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Ochrana hořlavých materiálů** | | | | | | |
| | Minimální vzdálenost od zadní části k hořlavému materiálu | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu (výklenek) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Minimální vzdálenost od horního stropu k hořlavému materiálu ve stropě | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Minimální vzdálenost od přední strany k hořlavému materiálu | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Minimální vzdálenosti od přední strany k hořlavému materiálu v oblasti záření v dolní přední části | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Minimální vzdálenosti od čelní strany k hořlavému materiálu v boční čelní radiační oblasti | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Minimální vzdálenost pod dnem (bez ohledu na nohy) od hořlavého materiálu | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Udržitelné využívání přírodních zdrojů** | | | | | | |
| | Environmentální udržitelnost | NPD | | | | | |

Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Vedoucí oddělení výzkumu a vývoje Sylwester Kałwiński




Wsola 2026-07-21

## Teljesítménynyilatkozat az EU 305/2011. számú rendelete szerint

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | A terméktípus egyedi azonosító kódja: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Terméktípus | Típus | BE | | | | |
| 2. | Rendeltetésszerű felhasználás(ok): | Épületek helyiségeinek fűtése | | | | | |
| 3. | Gyártó: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Meghatalmazott képviselő | - | | | | | |
| 5. | A teljesítményállandóság értékelésének és ellenőrzésének rendszere(i): | 3. rendszer | | | | | |
| 6. | Alkalmazott harmonizált műszaki előírások | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Vizsgálati jelentés száma | 114/15-LG | | | | | |
| | Bejelentett szervezet(ek). | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Bevallott teljesítmény** | | | | | | |
| | Tűzbiztonság | Megfelel | | | | | |
| | Füstgázcsatornák és füstcsövek mechanikai szilárdsága | Megfelel | | | | | |
| | Külső felületi hőmérséklet | Megfelel | | | | | |
| | Elektromos biztonság | NPD | | | | | |
| | Veszélyes anyagok kibocsátása | NPD | | | | | |
| | **Higiénia, egészség- és környezetvédelem** | | | | | | |
| | | Névleges hőteljesítményen | | | Részleges terhelésű hőteljesítménynél | | |
| | Szén-monoxid-kibocsátás | $CO_{nom}$ (13% $0_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Nitrogén-oxid kibocsátás | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Szénhidrogén kibocsátás | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Részecskekibocsátás | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Biztonság és akadálymentes használat** | | | | | | |
| | | Névleges hőteljesítményen | | | Részleges terhelésű hőteljesítménynél | | |
| | Füstgáz kimeneti hőmérséklet | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Minimális kéményhuzat | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Száraz füstgáz tömegárama | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Energiatakarékosság és hőmegtartás** | | | | | | |
| | | Névleges hőteljesítményen | | | Részleges terhelésű hőteljesítménynél | | |
| | Hőteljesítmény | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Víz hőteljesítménye | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Hatékonyság | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Szezonális fűtési hatékonyság | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energiahatékonyság | Energiahatékonysági index | | | | EEI | 105 |
| | | Energiahatékonysági osztály | | | | - | A |
| | Áramfogyasztás | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Áramfogyasztás készenléti üzemmódban | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Éghető anyagok védelme** | | | | | | |
| | Minimális távolság hátulról az éghető anyagtól | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Minimális távolság az éghető anyagtól az oldalaktól | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Minimális távolság az oldalak és az éghető anyag között (fülke) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Minimális távolság az oldalak és a gyúlékony anyagok között (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Minimális távolság a mennyezet tetejétől az éghető anyagig | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Minimális távolság az elejétől az éghető anyagig | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Minimális távolságok az elülső résztől az éghető anyagig az alsó elülső sugárzási területen | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Minimális távolságok az éghető anyagtól az oldalsó elülső sugárzási területen | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Minimális távolság az alj alatt (a lábakat nem számítva) az éghető anyagtól | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **A természeti erőforrások fenntartható felhasználása** | | | | | | |
| | Környezeti fenntarthatóság | NPD | | | | | |

A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek) készletének. Ez a teljesítménynyilatkozat kiadása a 305/2011/EU rendelettel összhangban a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére történik.

gyártó nevében és nevében írta alá:

Sylwester Kałwiński, a kutatási és fejlesztési osztály vezetője

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

# Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul UE 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Cod unic de identificare al tipului de produs: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Tipul de produs | Tip | BE | | | | |
| 2. | Utilizare(e) prevăzută(e): | Încălzirea camerelor din clădiri | | | | | |
| 3. | Producător: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Reprezentant autorizat | - | | | | | |
| 5. | Sistem(e) de evaluare și verificare a constanței performanței: | Sistemul 3 | | | | | |
| 6. | Specificații tehnice armonizate utilizate | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Raport de testare nr. | 114/15-LG | | | | | |
| | Organisme notificate | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Performanță declarată** | | | | | | |
| | Siguranța la incendiu | Se conformează | | | | | |
| | Rezistența mecanică a conductelor de gaze arse și a coșurilor de fum | Se conformează | | | | | |
| | Temperatura suprafeței exterioare | Se conformează | | | | | |
| | Siguranta electrica | NPD | | | | | |
| | Eliberarea de materiale periculoase | NPD | | | | | |
| | **Igienă, sănătate și protecția mediului** | | | | | | |
| | | La puterea termică nominală | | | La putere termică parțială | | |
| | Emisiile de monoxid de carbon | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisiile de oxizi de azot | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisiile de hidrocarburi | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisiile de particule | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Siguranță și accesibilitate în utilizare** | | | | | | |
| | | La puterea termică nominală | | | La putere termică parțială | | |
| | Temperatura de ieșire a gazelor de ardere | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Tracțiune minimă a coșului | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Debitul masic al gazului combustibil uscat | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Economisirea energiei și reținerea căldurii** | | | | | | |
| | | La puterea termică nominală | | | La putere termică parțială | | |
| | Producție termică | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Producția de căldură a apei | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Eficiență | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Eficiența încălzirii sezoniere | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Eficiență energetică | Indicele de eficiență energetică | | | | EEI | 105 |
| | | Clasa de eficiență energetică | | | | - | A |
| | Consumul de energie electrică | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Consumul de energie electrică în modul standby | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Protecția materialelor combustibile** | | | | | | |
| | Distanța minimă din spate până la materialul combustibil | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Distanța minimă de la margini la materialul combustibil | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Distanța minimă de la laterale la materialul inflamabil (nișă) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Distanța minimă de la laturi până la materialul inflamabil (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Distanța minimă de la partea superioară până la materialul combustibil din tavan | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Distanța minimă de la față la materialul combustibil | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală inferioară | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală laterală | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Distanța minimă de la fund (fără a lua în considerare picioarele) până la materialul combustibil | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Utilizarea durabilă a resurselor naturale** | | | | | | |
| | Sustenabilitatea mediului | NPD | | | | | |

Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanță/performanțe declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului identificat mai sus.

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Șeful departamentului de cercetare și dezvoltare Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

## Δήλωση απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό 305/2011 της ΕΕ

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος: | LUCY/12/T/BLACK |
| | Τύπος προϊόντος | Τύπος BE |
| 2. | Προβλεπόμενη χρήση(ες): | Θέρμανση δωματίων σε κτίρια |
| 3. | Κατασκευαστής: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com |
| 4. | Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος | - |
| 5. | Σύστημα(α) αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης: | Σύστημα 3 |
| 6. | Χρησιμοποιούμενες εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές | EN 16510-2-2:2023-06 |
| | Έκθεση δοκιμής αριθ. | 114/15-LG |
| | Κοινοποιημένος οργανισμός/οι | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl |
| 7. | **Δηλωμένη απόδοση** | |
| | Πυρασφάλεια | Συμμορφώνεται |
| | Μηχανική αντοχή αγωγών καυσαερίων και καπνοδόχων | Συμμορφώνεται |
| | Θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας | Συμμορφώνεται |
| | Ηλεκτρική ασφάλεια | NPD |
| | Απελευθέρωση επικίνδυνων υλικών | NPD |

**Υγιεινή, υγεία και προστασία του περιβάλλοντος**

| | Στην ονομαστική θερμική ισχύ | | | Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Εκπομπές μονοξειδίου του άνθρακα | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| Εκπομπές οξειδίων του αζώτου | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| Εκπομπές υδρογονανθράκων | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| Εκπομπές σωματιδίων | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |

**Ασφάλεια και προσβασιμότητα κατά τη χρήση**

| | Στην ονομαστική θερμική ισχύ | | | Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Θερμοκρασία εξόδου καπνοδόχου | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| Ελάχιστη έλξη καμινάδας | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| Ρυθμός ροής μάζας ξηρού καυσαερίου | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |

**Εξοικονόμηση ενέργειας και διατήρηση θερμότητας**

| | Στην ονομαστική θερμική ισχύ | | | Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Θερμική ισχύς | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| Θερμική ισχύς νερού | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| Αποδοτικότητα | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| Εποχιακή απόδοση θέρμανσης | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| Ενεργειακή απόδοση | Δείκτης Ενεργειακής Απόδοσης | | | | EEI | 105 |
| | Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης | | | | - | A |
| Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε κατάσταση αναμονής | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |

**Προστασία εύφλεκτων υλικών**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ελάχιστη απόσταση από το πίσω μέρος έως το εύφλεκτο υλικό | $d_R$ | 180 | mm |
| Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό | $d_S$ | 180 | mm |
| Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό (εσοχή) | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως εύφλεκτο υλικό (45°) | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| Ελάχιστη απόσταση από την κορυφή έως το εύφλεκτο υλικό στην οροφή | $d_C$ | 800 | mm |
| Ελάχιστη απόσταση από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό | $d_P$ | 800 | mm |
| Ελάχιστες αποστάσεις από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό στην περιοχή ακτινοβολίας του κάτω μπροστινού μέρους | $d_F$ | 0 | mm |
| Ελάχιστες αποστάσεις από το μέτωπο έως το εύφλεκτο υλικό στην πλευρική περιοχή ακτινοβολίας του εμπρόσθιου μέρους | $d_L$ | 800 | mm |
| Ελάχιστη απόσταση κάτω από τον πυθμένα (δεν αφορά τα πόδια) από εύφλεκτο υλικό | $d_B$ | 150 | mm |

**Βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων**

| | |
|---|---|
| Περιβαλλοντική βιωσιμότητα | NPD |

Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο των δηλωμένων επιδόσεων. Αυτή η δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω.

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:
Επικεφαλής του τμήματος έρευνας και ανάπτυξης Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

ES

## Declaración de prestaciones de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Código de identificación único del tipo de producto: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Tipo de producto | Tipo | BE | | | | |
| 2. | Uso(s) previsto(s): | Calefacción de habitaciones en edificios | | | | | |
| 3. | Fabricante: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Representante autorizado | - | | | | | |
| 5. | Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento: | Sistema 3 | | | | | |
| 6. | Se utilizaron especificaciones técnicas armonizadas | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Informe de ensayo nº | 114/15-LG | | | | | |
| | Organismo(s) notificado(s) | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Rendimiento declarado** | | | | | | |
| | Seguridad contra incendios | Cumple | | | | | |
| | Resistencia mecánica de los conductos y chimeneas de gases de combustión | Cumple | | | | | |
| | Temperatura de la superficie externa | Cumple | | | | | |
| | Seguridad eléctrica | NPD | | | | | |
| | Liberación de materiales peligrosos | NPD | | | | | |
| | **Higiene, salud y protección ambiental** | | | | | | |
| | | Con una potencia calorífica nominal | | | Salida de calor a carga parcial | | |
| | emisiones de monóxido de carbono | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | emisiones de óxidos de nitrógeno | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | emisiones de hidrocarburos | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisiones de partículas | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Seguridad y accesibilidad en el uso** | | | | | | |
| | | Con una potencia calorífica nominal | | | Salida de calor a carga parcial | | |
| | Temperatura de salida de humos | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Tiro mínimo de la chimenea | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | caudal másico de gas combustible seco | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Ahorro de energía y retención de calor** | | | | | | |
| | | Con una potencia calorífica nominal | | | Salida de calor a carga parcial | | |
| | Producción de calor | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | salida de calor del agua | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Eficiencia | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | eficiencia de la calefacción estacional | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | eficiencia energética | Índice de eficiencia energética | | | | EEI | 105 |
| | | clase de eficiencia energética | | | | - | A |
| | consumo de electricidad | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Consumo de electricidad en modo de espera | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Protección de materiales combustibles** | | | | | | |
| | Distancia mínima desde la parte trasera al material combustible | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Distancia mínima desde los laterales al material combustible | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Distancia mínima desde los laterales hasta el material inflamable (nicho) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Distancia mínima entre los laterales y el material inflamable (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Distancia mínima desde la parte superior hasta el material combustible en el techo | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Distancia mínima desde la parte frontal al material combustible | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal inferior | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal lateral | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Distancia mínima desde el fondo (sin tener en cuenta los pies) hasta el material combustible | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Uso sostenible de los recursos naturales** | | | | | | |
| | sostenibilidad ambiental | NPD | | | | | |

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente.

Firmado en nombre y representación del fabricante por:

Jefe del departamento de investigación y desarrollo Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

# Suorituskykyilmoitus EU-asetuksen 305/2011 mukaisesti

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Tuotetyypin yksilöllinen tunnistekoodi: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Tuotetyyppi | Tyyppi | BE | | | | |
| 2. | Käyttötarkoitus: | Huoneiden lämmitys rakennuksissa | | | | | |
| 3. | Valmistaja: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Valtuutettu edustaja | - | | | | | |
| 5. | Suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisjärjestelmä(t): | Järjestelmä 3 | | | | | |
| 6. | Käytetyt yhdenmukaistetut tekniset eritelmät | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Testiraportin nro | 114/15-LG | | | | | |
| | Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Ilmoitettu suoritus** | | | | | | |
| | Paloturvallisuus | Täyttää | | | | | |
| | Savukaasukanavien ja hormien mekaaninen lujuus | Täyttää | | | | | |
| | Ulkopinnan lämpötila | Täyttää | | | | | |
| | Sähköturvallisuus | NPD | | | | | |
| | Vaarallisten aineiden vapautuminen | NPD | | | | | |
| | **Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu** | | | | | | |
| | | Nimellisellä lämpöteholla | | | Lämmöntuotto osakuormalla | | |
| | Hiilimonoksidipäästöt | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | mg/m$^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | Typpidioksidipäästöt | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | mg/m$^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | Hiilivetyjen päästöt | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | mg/m$^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | Hiukkaspäästöt | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | mg/m$^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | **Turvallisuus ja esteettömyys käytössä** | | | | | | |
| | | Nimellisellä lämpöteholla | | | Lämmöntuotto osakuormalla | | |
| | Savupiipun ulostulon lämpötila | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Minimivetohormi | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Kuivan savukaasun massavirta | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Energiansäästö ja lämmönpidätys** | | | | | | |
| | | Nimellisellä lämpöteholla | | | Lämmöntuotto osakuormalla | | |
| | Lämmöntuotto | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Veden lämmöntuotto | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Tehokkuus | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Kausittaisen lämmityksen hyötysuhde | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energiatehokkuus | Energiatehokkuusindeksi | | | | EEI | 105 |
| | | Energiatehokkuusluokka | | | | - | A |
| | Sähkönkulutus | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Sähkönkulutus valmiustilassa | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Palavien materiaalien suojaus** | | | | | | |
| | Minimietäisyys takaosasta palavaan materiaaliin | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin (syvennys) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Vähimmäisetäisyys sivuista palaviin materiaaleihin (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Minimietäisyys yläreunasta katon palamiskykyiseen materiaaliin | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Minimietäisyys edestä palavaan materiaaliin | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Vähimmäiset etäisyydet etupuolelta palavaan materiaaliin alaosan etusäteilyalueella | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Vähimmäiset etäisyydet edestä palavaan materiaaliin sivuttaissuuntaisella säteilyalueella | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Minimietäisyys pohjan alapuolelta (jalkoja ei lasketa) palavaan materiaaliin | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Luonnonvarojen kestävä käyttö** | | | | | | |
| | Ympäristön kestävyys | NPD | | | | | |

Yllä tunnistetun tuotteen suorituskyky on ilmoitettujen suoritusarvojen mukainen. Tämä suoritustasovakuutus on annettu asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti, ja se on yksinomaan edellä mainitun valmistajan vastuulla.

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:

Tutkimus- ja kehitysosaston johtaja Sylwester Kalwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

# Декларация за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Уникален идентификационен код на вида продукт: | LUCY/12/T/BLACK |
| | Тип продукт | Тип BE |
| 2. | Употреба(и) по предназначение: | Отопление на помещения в сгради |
| 3. | производител: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com |
| 4. | Упълномощен представител | - |
| 5. | Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните показатели: | Система 3 |
| 6. | Използвани хармонизирани технически спецификации | EN 16510-2-2:2023-06 |
| | Протокол от изпитване № | 114/15-LG |
| | Нотифициран орган/и | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl |
| 7. | **Декларирана производителност** | |
| | Пожарна безопасност | Съответства |
| | Механична якост на димоходите и димоотводите | Съответства |
| | Температура на външната повърхност | Съответства |
| | Електрическа безопасност | NPD |
| | Изпускане на опасни материали | NPD |

**Хигиена, здраве и опазване на околната среда**

| | При номинална топлинна мощност | | | При частично натоварване на топлинната мощност | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Емисии на въглероден оксид | $CO_{nom}$ (13% $0_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| Емисии на азотни оксиди | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| Емисии на въглеводороди | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| Емисии на твърди частици | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |

**Безопасност и достъпност при употреба**

| | При номинална топлинна мощност | | | При частично натоварване на топлинната мощност | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Температура на изхода на димоотвода | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| Минимална тяга на комина | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| Масов дебит на сухия димен газ | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |

**Пестене на енергия и задържане на топлина**

| | При номинална топлинна мощност | | | При частично натоварване на топлинната мощност | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Топлинна мощност | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| Топлинна мощност на водата | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| Ефективност | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| Сезонна ефективност па отоплението | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| Енергийна ефективност | Индекс на енергийна ефективност | | | | EEI | 105 |
| | Клас на енергийна ефективност | | | | - | A |
| Консумация на електроенергия | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| Консумация на електроенергия в режим на готовност | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |

**Защита на горими материали**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Минимално разстояние от задната част до запалим материал | $d_R$ | 180 | mm |
| Минимално разстояние от страните до запалим материал | $d_S$ | 180 | mm |
| Минимално разстояние от страните до запалим материал (ниша) | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| Минимално разстояние от страните до запалими материали (45°) | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| Минимално разстояние от горната част до запалим материал на тавана | $d_C$ | 800 | mm |
| Минимално разстояние от предната част до запалим материал | $d_P$ | 800 | mm |
| Минимални разстояния от предната част до горимия материал в долната предна радиационна зона | $d_F$ | 0 | mm |
| Минимални разстояния от предната част до запалим материал в страничната предна радиационна зона | $d_L$ | 800 | mm |
| Минимално разстояние под дъното (без да се отнася до краката) до запалим материал | $d_B$ | 150 | mm |

**Устойчиво използване на природните ресурси**

| | |
|---|---|
| Екологична устойчивост | NPD |

Производителността на продукта, идентифициран по-горе, е в съответствие с набора от декларирани характеристики. Тази декларация за експлоатационни характеристики се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността е единствено на посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от:

Ръководител на отдел „Изследвания и разработки“ Силвестър Калвински

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

NL

## Prestatieverklaring volgens EU-verordening 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Unieke identificatiecode van het producttype: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Producttype | Type | BE | | | | |
| 2. | Beoogd gebruik: | Verwarming van ruimtes in gebouwen | | | | | |
| 3. | Fabrikant: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Gemachtigde vertegenwoordiger | - | | | | | |
| 5. | Systeem(en) voor beoordeling en verificatie van de bestendigheid van de prestaties: | Systeem 3 | | | | | |
| 6. | Geharmoniseerde technische specificaties gebruikt | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Testrapport nr. | 114/15-LG | | | | | |
| | Aangemelde instantie(s) | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Aangegeven prestatie** | | | | | | |
| | Brandveiligheid | Voldoet aan | | | | | |
| | Mechanische sterkte van rookgaskanalen en rookkanalen | Voldoet aan | | | | | |
| | Temperatuur van het buitenoppervlak | Voldoet aan | | | | | |
| | Elektrische veiligheid | NPD | | | | | |
| | Vrijgave van gevaarlijke stoffen | NPD | | | | | |
| | **Hygiëne, gezondheid en milieubescherming** | | | | | | |
| | | Bij nominale warmteafgifte | | | Bij deellast warmteafgifte | | |
| | Koolmonoxide-uitstoot | $CO_{nom}$ (13% $0_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Stikstofoxide-uitstoot | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Koolwaterstoffen-uitstoot | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Uitstoot van fijnstof | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Veiligheid en toegankelijkheid in gebruik** | | | | | | |
| | | Bij nominale warmteafgifte | | | Bij deellast warmteafgifte | | |
| | Rookgasafvoertemperatuur | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Minimale schoorsteentrek | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Massastroom van droog rookgas | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Energiebesparing en warmtebehoud** | | | | | | |
| | | Bij nominale warmteafgifte | | | Bij deellast warmteafgifte | | |
| | Warmteafgifte | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Waterwarmteafgifte | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Efficiëntie | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Seizoensgebonden verwarmingsrendement | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energie-efficiëntie | Energie-efficiëntie-index | | | | EEI | 105 |
| | | Energie-efficiëntieklasse | | | | - | A |
| | Elektriciteitsverbruik | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Stroomverbruik in stand-bymodus | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Bescherming van brandbare materialen** | | | | | | |
| | Minimale afstand van de achterzijde tot brandbaar materiaal | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Minimale afstand van de zijkanten tot brandbaar materiaal | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Minimale afstand van de zijkanten tot brandbaar materiaal (nis) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Minimale afstand van de zijkanten tot brandbaar materiaal (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Minimale afstand van boven tot brandbaar materiaal in het plafond | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Minimale afstand van de voorkant tot brandbaar materiaal | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het onderste frontale stralingsgebied | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het stralingsgebied aan de zijkant | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Minimale afstand onder de bodem (niet in voeten gemeten) tot brandbaar materiaal | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen** | | | | | | |
| | Milieuduurzaamheid | NPD | | | | | |

De prestaties van het hierboven geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de set van verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven, in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven geïdentificeerde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Hoofd van de afdeling onderzoek en ontwikkeling Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

# Ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar ES Regulu 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Produkta veida unikālais identifikācijas kods: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Produkta veids | Tips | BE | | | | |
| 2. | Paredzētais(-ie) lietojums(-i): | Telpu apsilde ēkās | | | | | |
| 3. | Ražotājs: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Pilnvarots pārstāvis | - | | | | | |
| 5. | Veiktspējas noturības novērtēšanas un pārbaudes sistēma(-as): | 3. sistēma | | | | | |
| 6. | Izmantotās saskaņotās tehniskās specifikācijas | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Testa ziņojuma nr. | 114/15-LG | | | | | |
| | Paziņotā(-ās) iestāde(-es). | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Deklarētā veiktspēja** | | | | | | |
| | Ugunsdrošība | Atbilst | | | | | |
| | Dūmvadu kanālu un dūmvadu mehāniskā izturība | Atbilst | | | | | |
| | Ārējās virsmas temperatūra | Atbilst | | | | | |
| | Elektriskā drošība | NPD | | | | | |
| | Bīstamo materiālu izdalīšanās | NPD | | | | | |
| | **Higiēna, veselība un vides aizsardzība** | | | | | | |
| | | Pie nominālās siltuma jaudas | | | Siltuma jauda pie daļējas slodzes | | |
| | Oglekļa monoksīda emisijas | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | mg/m$^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | Slāpekļa oksīdu emisijas | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | mg/m$^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | Oglekļa ūdeņražu emisijas | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | mg/m$^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | Cieto daļiņu emisijas | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | mg/m$^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | **Drošība un pieejamība lietošanā** | | | | | | |
| | | Pie nominālās siltuma jaudas | | | Siltuma jauda pie daļējas slodzes | | |
| | Dūmvada izejas temperatūra | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Minimālais skursteņa vilkme | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Sausas deggāzes masas plūsmas ātrums | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Enerģijas taupīšana un siltuma saglabāšana** | | | | | | |
| | | Pie nominālās siltuma jaudas | | | Siltuma jauda pie daļējas slodzes | | |
| | Siltuma jauda | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Ūdens siltuma jauda | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Efektivitāte | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Sezonas apkures efektivitāte | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energoefektivitāte | Energoefektivitātes indekss | | | | EEI | 105 |
| | | Energoefektivitātes klase | | | | - | A |
| | Elektroenerģijas patēriņš | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Elektroenerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Degošu materiālu aizsardzība** | | | | | | |
| | Minimālais attālums no aizmugures līdz degošam materiālam | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Minimālais attālums no sāniem līdz degošiem materiāliem | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Minimālais attālums no sāniem līdz uzliesmojošam materiālam (niša) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Minimālais attālums no malām līdz uzliesmojošam materiālam (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Minimālais attālums no augšas līdz degošiem materiāliem griestos | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Minimālais attālums no priekšpuses līdz degošam materiālam | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Minimālie attālumi no priekšpuses līdz degošam materiālam apakšējā priekšējā starojuma zonā | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Minimālie attālumi no priekšpuses līdz degošam materiālam sānu priekšējā starojuma zonā | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Minimālais attālums zem pamatnes (neattiecībā uz kājām) līdz degošam materiālam | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Dabas resursu ilgtspējīga izmantošana** | | | | | | |
| | Vides ilgtspējība | NPD | | | | | |

Iepriekš norādītā produkta veiktspēja atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir pilnībā atbildīgs iepriekš norādītais ražotājs.

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

Pētniecības un attīstības departamenta vadītājs Silvestrs Kalvinskis

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

# Eksploatacinių savybių deklaracija pagal ES reglamentą 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Produkto tipas | Tipas | BE | | | | |
| 2. | Paskirtis (-ai): | Pastatų kambarių šildymas | | | | | |
| 3. | Gamintojas: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Įgaliotasis atstovas | - | | | | | |
| 5. | Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os): | 3 sistema | | | | | |
| 6. | Naudotos suderintos techninės specifikacijos | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Bandymo ataskaitos nr. | 114/15-LG | | | | | |
| | Notifikuotoji įstaiga (-os). | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Deklaruojamas našumas** | | | | | | |
| | Priešgaisrinė sauga | Atitinka | | | | | |
| | Dūmtakių ortakių ir dūmtraukių mechaninis stiprumas | Atitinka | | | | | |
| | Išorinio paviršiaus temperatūra | Atitinka | | | | | |
| | Elektros sauga | NPD | | | | | |
| | Pavojingų medžiagų išleidimas | NPD | | | | | |
| | **Higiena, sveikata ir aplinkos apsauga** | | | | | | |
| | | Esant nominaliam šilumos išeikvojimui | | | Esant dalinei apkrovai, šiluminė galia | | |
| | Anglies monoksido išmetimas | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Azoto oksidų išmetimas | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Angliavandenilių išmetimas | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Kietųjų dalelių išmetimas | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Saugumas ir prieinamumas naudojant** | | | | | | |
| | | Esant nominaliam šilumos išeikvojimui | | | Esant dalinei apkrovai, šiluminė galia | | |
| | Dūmtakio išleidimo angos temperatūra | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Minimali kamino trauka | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Sausų degiųjų dujų masės srautas | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Energijos taupymas ir šilumos išlaikymas** | | | | | | |
| | | Esant nominaliam šilumos išeikvojimui | | | Esant dalinei apkrovai, šiluminė galia | | |
| | Šilumos išeiga | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Vandens šilumos išeiga | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Efektyvumas | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Sezoninis šildymo efektyvumas | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energijos vartojimo efektyvumas | Energijos vartojimo efektyvumo indeksas | | | | EEI | 105 |
| | | Energijos vartojimo efektyvumo klasė | | | | - | A |
| | Elektros energijos suvartojimas | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Elektros energijos suvartojimas budėjimo režimu | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Degių medžiagų apsauga** | | | | | | |
| | Minimalus atstumas nuo galo iki degių medžiagų | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų (niša) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Mažiausias atstumas nuo šonų iki degių medžiagų (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Minimalus atstumas nuo viršaus iki degių medžiagų lubose | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Minimalus atstumas nuo priekio iki degių medžiagų | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Minimalūs atstumai nuo priekio до degių medžiagų apatinėje priekinėje spinduliuotės zonoje | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Minimalūs atstumai nuo priekio iki degių medžiagų šoninėje priekinėje spinduliuotės zonoje | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Minimalus atstumas žemiau dugno (neatsižvelgiant į kojas) iki degių medžiagų | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Tvarus gamtos išteklių naudojimas** | | | | | | |
| | Aplinkos tvarumas | NPD | | | | | |

Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotų eksploatacinių savybių rinkinį. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, prisiimant visą aukščiau nurodyto gamintojo atsakomybę.

Gamintojo vardu ir vardu pasirašė:

Tyrimų ir plėtros skyriaus vadovas Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

## Prestandadeklaration i enlighet med EU-förordning 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Unik identifikationskod för produkttypen: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Produkttyp | Typ | BE | | | | |
| 2. | Avsedd användning: | Uppvärmning av rum i byggnader | | | | | |
| 3. | Tillverkare: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Auktoriserad representant | - | | | | | |
| 5. | System för bedömning och verifiering av prestandabeständighet: | System 3 | | | | | |
| 6. | Harmoniserade tekniska specifikationer som används | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Testrapport nr. | 114/15-LG | | | | | |
| | Anmälda organ | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Deklarerad prestation** | | | | | | |
| | Brandsäkerhet | Följer | | | | | |
| | Mekanisk hållfasthet hos rökgaskanaler och rökkanaler | Följer | | | | | |
| | Yttre temperatur | Följer | | | | | |
| | Elsäkerhet | NPD | | | | | |
| | Utsläpp av farligt material | NPD | | | | | |
| | **Hygien, hälsa och miljöskydd** | | | | | | |
| | | Vid nominell värmeeffekt | | | Vid dellast värmeeffekt | | |
| | Kolmonoxidutsläpp | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | mg/m$^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | Kväveoxidutsläpp | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | mg/m$^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | Kolväteutsläpp | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | mg/m$^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | Utsläpp av partiklar | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | mg/m$^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | **Säkerhet och tillgänglighet vid användning** | | | | | | |
| | | Vid nominell värmeeffekt | | | Vid dellast värmeeffekt | | |
| | Temperatur på rökgasutloppet | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Minsta skorstensdrag | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Torrt bränslegasmassflöde | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Energibesparing och värmehållning** | | | | | | |
| | | Vid nominell värmeeffekt | | | Vid dellast värmeeffekt | | |
| | Värmeeffekt | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Vattenvärmeeffekt | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Effektivitet | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Säsongsbunden uppvärmningseffektivitet | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energieffektivitet | Energieffektivitetsindex | | | | EEI | 105 |
| | | Energieffektivitetsklass | | | | - | A |
| | Elförbrukning | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Elförbrukning i standbyläge | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Skydd av brännbara material** | | | | | | |
| | Minsta avstånd från baksidan till brännbart material | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Minsta avstånd från sidorna till brännbart material | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Minsta avstånd från sidorna till brännbart material (nisch) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Minsta avstånd från sidorna till brandfarligt material (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Minsta avstånd från toppen till brännbart material i taket | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Minsta avstånd från framsidan till brännbart material | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i det nedre främre strålningsområdet | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i sidostrålningsområde | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Minsta avstånd under botten (gäller ej fötter) till brännbart material | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Hållbar användning av naturresurser** | | | | | | |
| | Miljömässig hållbarhet | NPD | | | | | |

Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med uppsättningen av deklarerade prestanda/er. Denna prestandadeklaration utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:

Chef för forsknings- och utvecklingsavdelningen Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

# Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Enolična identifikacijska koda vrste izdelka: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Vrsta izdelka | Vrsta | BE | | | | |
| 2. | Namen uporabe: | Ogrevanje prostorov v stavbah | | | | | |
| 3. | Proizvajalec: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Pooblaščeni zastopnik | - | | | | | |
| 5. | Sistem(-i) ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti delovanja: | Sistem 3 | | | | | |
| 6. | Uporabljene usklajene tehnične specifikacije | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Poročilo o preskusu št. | 114/15-LG | | | | | |
| | Priglašeni organ/-i | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Deklarirana zmogljivost** | | | | | | |
| | Požarna varnost | Ustreza | | | | | |
| | Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi | Ustreza | | | | | |
| | Temperatura zunanje površine | Ustreza | | | | | |
| | Električna varnost | NPD | | | | | |
| | Izpust nevarnih snovi | NPD | | | | | |
| | **Higiena, zdravje in varstvo okolja** | | | | | | |
| | | Pri nazivni toplotni moči | | | Pri delni obremenitvi toplotne moči | | |
| | Emisije ogljikovega monoksida | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisije dušikovih oksidov | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisije ogljikovodikov | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisije trdnih delcev | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Varnost in dostopnost med uporabo** | | | | | | |
| | | Pri nazivni toplotni moči | | | Pri delni obremenitvi toplotne moči | | |
| | Temperatura izhoda dimnih plinov | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Minimalni vlek dimnika | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Masni pretok suhega dimnega plina | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote** | | | | | | |
| | | Pri nazivni toplotni moči | | | Pri delni obremenitvi toplotne moči | | |
| | Toplotna moč | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Izhodna toplota vode | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Učinkovitost | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Sezonska učinkovitost ogrevanja | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energetska učinkovitost | Indeks energetske učinkovitosti | | | | EEI | 105 |
| | | Razred energijske učinkovitosti | | | | - | A |
| | Poraba električne energije | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Poraba električne energije v stanju pripravljenosti | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Zaščita vnetljivih materialov** | | | | | | |
| | Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (niša) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Najmanjša razdalja od sprednje strani do vnetljivega materiala | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Trajnostna raba naravnih virov** | | | | | | |
| | Okoljska trajnost | NPD | | | | | |

Učinkovitost izdelka, opredeljena zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

SK

# Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Jedinečný identifikačný kód typu produktu: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Vrsta izdelka | Vrsta | BE | | | | |
| 2. | Zamýšľané použitie: | Vykurovanie miestností v budovách | | | | | |
| 3. | Výrobca: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Pooblaščeni zastopnik | - | | | | | |
| 5. | Systém(y) posudzovania a overovania stálosti úžitkových vlastností: | Systém 3 | | | | | |
| 6. | Uporabljene usklajene tehnične specifikacije | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Poročilo o preskusu št. | 114/15-LG | | | | | |
| | Notifikovaný orgán/y | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Deklarovaný výkon** | | | | | | |
| | Požiarna bezpečnosť | Vyhovuje | | | | | |
| | Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi | Vyhovuje | | | | | |
| | Vonkajšia povrchová teplota | Vyhovuje | | | | | |
| | Elektrická bezpečnosť | NPD | | | | | |
| | Uvoľňovanie nebezpečných látok | NPD | | | | | |
| | **Higiena, zdravje in varstvo okolja** | | | | | | |
| | | Pri nazivni toplotni moči | | | Pri delni obremenitvi toplotne moči | | |
| | Emisije ogljikovega monoksida | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisije dušikovih oksidov | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisije ogljikovodikov | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emisije trdnih delcev | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Varnost in dostopnost med uporabo** | | | | | | |
| | | Pri nazivni toplotni moči | | | Pri delni obremenitvi toplotne moči | | |
| | Temperatura izhoda dimnih plinov | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Minimalni vlek dimnika | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Masni pretok suhega dimnega plina | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote** | | | | | | |
| | | Pri nazivni toplotni moči | | | Pri delni obremenitvi toplotne moči | | |
| | Toplotna moč | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Izhodna toplota vode | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Učinkovitost | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Sezonska učinkovitost ogrevanja | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energetska učinkovitost | Indeks energetske učinkovitosti | | | | EEI | 105 |
| | | Razred energijske učinkovitosti | | | | - | A |
| | Poraba električne energije | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Poraba električne energije v stanju pripravljenosti | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Zaščita vnetljivih materialov** | | | | | | |
| | Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (niša) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Minimálna vzdialenosť od bokov k horľavému materiálu (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Najmanjša razdalja od sprednje strani do vnetljivega materiala | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Trajnostna raba naravnih virov** | | | | | | |
| | Okoljska trajnost | NPD | | | | | |

Výkon produktu identifikovaného vyššie je v súlade so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu.

Podpísané za a v mene výrobcu:

Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

DK

## Ydeevnedeklaration i overensstemmelse med EU-forordning 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Unik identifikationskode for produkttypen: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Produkttype | Type | BE | | | | |
| 2. | Tilsigtet anvendelse(r): | Opvarmning af rum i bygninger | | | | | |
| 3. | Fabrikant: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Autoriseret repræsentant | - | | | | | |
| 5. | System(er) til vurdering og verifikation af ydeevnens konstanthed: | System 3 | | | | | |
| 6. | Harmoniserede tekniske specifikationer anvendt | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Testrapport nr. | 114/15-LG | | | | | |
| | Bemyndiget organ/er | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Erklæret ydeevne** | | | | | | |
| | Brandsikkerhed | Overholder | | | | | |
| | Mekanisk styrke af røggaskanaler og -kanaler | Overholder | | | | | |
| | Udvendig overfladetemperatur | Overholder | | | | | |
| | Elektrisk sikkerhed | NPD | | | | | |
| | Frigivelse af farlige materialer | NPD | | | | | |
| | **Hygiejne, sundhed og miljøbeskyttelse** | | | | | | |
| | | Ved nominel varmeydelse | | | Ved dellast varmeydelse | | |
| | Kulilteemissioner | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Kvælstofoxidemissioner | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Kulbrinteemissioner | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emissioner af partikler | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Sikkerhed og tilgængelighed i brug** | | | | | | |
| | | Ved nominel varmeydelse | | | Ved dellast varmeydelse | | |
| | Udgangstemperatur for røggas | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Mindste skorstenstræk | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Massestrømningshastighed for tør røggas | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Energibesparelse og varmebevarelse** | | | | | | |
| | | Ved nominel varmeydelse | | | Ved dellast varmeydelse | | |
| | Varmeafgivelse | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Vandvarmeydelse | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Effektivitet | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Sæsonbestemt opvarmningseffektivitet | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energieffektivitet | Energieffektivitetsindeks | | | | EEI | 105 |
| | | Energieffektivitetsklasse | | | | - | A |
| | Elforbrug | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Elforbrug i standbytilstand | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Beskyttelse af brandbare materialer** | | | | | | |
| | Minimumsafstand fra bagsiden til brandbart materiale | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Minimumsafstand fra siderne til brændbart materiale | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Minimumsafstand fra siderne til brandbart materiale (niche) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Minimumafstand fra siderne til brændbart materiale (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Minimumsafstand fra toppen til brændbart materiale i loftet | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Minimumsafstand fra forsiden til brændbart materiale | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i det nederste, forreste strålingsområde | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i sidefrontstrålingsområdet | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Minimumsafstand under bunden (ikke med hensyn til fødder) til brandbart materiale | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Bæredygtig udnyttelse af naturressourcer** | | | | | | |
| | Miljømæssig bæredygtighed | NPD | | | | | |

Ydeevnen af det ovenfor identificerede produkt er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevne(r). Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den ovenfor identificerede fabrikant.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Leder af forsknings- og udviklingsafdelingen Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

# Izjava o svojstvima u skladu s Uredbom EU 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | |
|---|---|---|
| 1. | Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda: | LUCY/12/T/BLACK |
| | Vrsta proizvoda | Tip BE |
| 2. | Namjena(e): | Grijanje prostorija u zgradama |
| 3. | Proizvođač: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com |
| 4. | Ovlašteni predstavnik | - |
| 5. | Sustav(i) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava: | Sustav 3 |
| 6. | Korištene usklađene tehničke specifikacije | EN 16510-2-2:2023-06 |
| | Izvješće o ispitivanju br. | 114/15-LG |
| | Prijavljeno tijelo/a | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl |

**7. Deklarirana izvedba**

| | |
|---|---|
| Sigurnost od požara | Sukladno |
| Mehanička čvrstoća dimovodnih kanala i dimnjaka | Sukladno |
| Temperatura vanjske površine | Sukladno |
| Električna sigurnost | NPD |
| Ispuštanje opasnih materijala | NPD |

**Higijena, zdravlje i zaštita okoliša**

| | Pri nominalnom toplinskom učinku | | | Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Emisije ugljičnog monoksida | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| Emisije dušikovih oksida | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| Emisije ugljikovodika | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| Emisije čestica | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |

**Sigurnost i pristupačnost u upotrebi**

| | Pri nominalnom toplinskom učinku | | | Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Temperatura izlaza dimnih plinova | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| Minimalni dimnjak potisak | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| Maseni protok suhog plina | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |

**Ušteda energije i zadržavanje topline**

| | Pri nominalnom toplinskom učinku | | | Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Toplinski izlaz | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| Toplinska snaga vode | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| Učinkovitost | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| Sezonska učinkovitost grijanja | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| Energetska učinkovitost | Indeks energetske učinkovitosti | | | | EEI | 105 |
| | Razred energetske učinkovitosti | | | | - | A |
| Potrošnja električne energije | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |

**Zaštita zapaljivih materijala**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Minimalna udaljenost od stražnjeg dijela do zapaljivog materijala | $d_R$ | 180 | mm |
| Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala | $d_S$ | 180 | mm |
| Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala (niša) | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| Minimalna udaljenost od bočnih strana do zapaljivog materijala (45°) | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| Minimalna udaljenost od vrha do zapaljivog materijala u stropu | $d_C$ | 800 | mm |
| Minimalna udaljenost od prednje strane do zapaljivog materijala | $d_P$ | 800 | mm |
| Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u donjem prednjem području zračenja | $d_F$ | 0 | mm |
| Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u bočnom prednjem području zračenja | $d_L$ | 800 | mm |
| Minimalna udaljenost ispod dna (ne uzimajući u obzir stopala) od zapaljivog materijala | $d_B$ | 150 | mm |

**Održivo korištenje prirodnih resursa**

| | |
|---|---|
| Održivost okoliša | NPD |

Učinak proizvoda koji je gore identificiran u skladu je sa skupom deklariranih učinaka. Ova izjava o svojstvima izdana je, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača.

Potpisao za i u ime proizvođača:

Voditelj odjela za istraživanje i razvoj Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

## Toimivusdeklaratsioon vastavalt ELi määrusele 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Toote tüüp | Tüüp | BE | | | | |
| 2. | Kasutusotstarve(d): | Hoonete ruumide kütmine | | | | | |
| 3. | Tootja: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Volitatud esindaja | - | | | | | |
| 5. | Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id): | Süsteem 3 | | | | | |
| 6. | Kasutatud ühtlustatud tehnilised kirjeldused | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Katsearuande nr. | 114/15-LG | | | | | |
| | Teavitatud asutus/asutused | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Deklareeritud jõudlus** | | | | | | |
| | Tuleohutus | Vastab | | | | | |
| | Suitsugaasikanalite ja lõõride mehaaniline tugevus | Vastab | | | | | |
| | Välispinna temperatuur | Vastab | | | | | |
| | Elektriohutus | NPD | | | | | |
| | Ohtlike materjalide eraldumine | NPD | | | | | |
| | **Hügieen, tervis ja keskkonnakaitse** | | | | | | |
| | | Nimisoojusvõimsusel | | | Osalise koormuse korral soojusvõimsus | | |
| | Süsinikmonooksiidi heitkogused | $CO_{nom}$ (13% $0_2$) | 1158 | mg/m$^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | Lämmastikoksiidide heitkogused | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | mg/m$^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | Süsivesinike heitkogused | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | mg/m$^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | Tahkete osakeste heitkogused | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | mg/m$^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | mg/m$^3$ |
| | **Ohutus ja ligipääsetavus kasutamisel** | | | | | | |
| | | Nimisoojusvõimsusel | | | Osalise koormuse korral soojusvõimsus | | |
| | Suitsugaasi väljalasketemperatuur | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Minimaalne korstnatõmme | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Kuiva kütusegaasi massivoolukiirus | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Energiasääst ja soojuse säilitamine** | | | | | | |
| | | Nimisoojusvõimsusel | | | Osalise koormuse korral soojusvõimsus | | |
| | Soojusvõimsus | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Vee soojusvõimsus | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Tõhusus | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Hooajaline küttetõhusus | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Energiatõhusus | Energiatõhususe indeks | | | | EEI | 105 |
| | | Energiatõhususe klass | | | | - | A |
| | Elektrienergia tarbimine | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Elektrienergia tarbimine ooterežiimis | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Põlevate materjalide kaitse** | | | | | | |
| | Minimaalne kaugus tagant süttiva materjalini | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Minimaalne kaugus külgedelt põleva materjalini | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Minimaalne kaugus külgedest tuleohtlikust materjalist (süvend) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Minimaalne kaugus külgedest tuleohtlikust materjalist (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Minimaalne kaugus laes olevast põlevast materjalist ülevalt | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Minimaalne kaugus esiosast põleva materjalini | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Minimaalsed kaugused esiosast põleva materjalini alumises esikiirgusalas | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Minimaalsed kaugused esiosast põleva materjalini külgmises esikiirgusalas | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Minimaalne kaugus põhjast (jalgu arvestamata) süttiva materjalini | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Loodusvarade säästev kasutamine** | | | | | | |
| | Keskkonnasäästlikkus | NPD | | | | | |

Ülaltoodud toote toimivus vastab deklareeritud toimivus(te)le. See toimivusdeklaratsioon antakse välja vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 ülalnimetatud tootja ainuvastutusel.

Tootja nimel ja nimel allkirjastas:

Teadus- ja arendusosakonna juhataja Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

# Dikjarazzjoni ta' prestazzjoni skont ir-Regolament tal-UE 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Tip ta' prodott | Tip | BE | | | | |
| 2. | Użu(i) intenzjonat(i): | | | | | | |
| 3. | Manifattur: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Rappreżentant awtorizzat | - | | | | | |
| 5. | Sistema(i) ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni: | Sistema 3 | | | | | |
| 6. | Speċifikazzjonijiet tekniċi armonizzati użati | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Rapport tat-test nru. | 114/15-LG | | | | | |
| | Korp/i notifikati | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Prestazzjoni ddikjarata** | | | | | | |
| | Sigurtà tan-nar | Jikkonforma | | | | | |
| | Saħħa mekkanika tal-kanali u l-kanali tal-gass taċ-ċumnija | Jikkonforma | | | | | |
| | Temperatura esterna tal-wiċċ | Jikkonforma | | | | | |
| | Sigurtà elettrika | NPD | | | | | |
| | Rilaxx ta' materjali perikoluži | NPD | | | | | |
| | **Iġjene, saħħa u protezzjoni ambjentali** | | | | | | |
| | | Fil-produzzjoni tas-sħana nominali | | | Ħruġ tas-sħana b'tagħbija parzjali | | |
| | Emissjonijiet ta' monossidu tal-karbonju | $CO_{nom}$ (13% $0_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emissjonijiet ta' ossidi tan-nitroġenu | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emissjonijiet ta' idrokarburi | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emissjonijiet ta' materja partikulata | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Sigurtà u aċċessibbiltà fl-użu** | | | | | | |
| | | Fil-produzzjoni tas-sħana nominali | | | Ħruġ tas-sħana b'tagħbija parzjali | | |
| | Temperatura tal-ħruġ tal-gass tad-duħħan | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Trakk tal-kamin minimu | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Rata tal-fluss tal-massa tal-gass tal-fjuwil niexef | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Iffrankar tal-enerġija u żamma tas-sħana** | | | | | | |
| | | Fil-produzzjoni tas-sħana nominali | | | Ħruġ tas-sħana b'tagħbija parzjali | | |
| | Produzzjoni tas-sħana | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Produzzjoni tas-sħana tal-ilma | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Effiċjenza | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Effiċjenza tat-tisħin staġjonali | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Effiċjenza fl-enerġija | Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika | | | | EEI | 105 |
| | | Klassi tal-effiċjenza enerġetika | | | | - | A |
| | Konsum tal-elettriku | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Konsum tal-elettriku fil-modalità standby | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Protezzjoni ta' materjali kombustibbli** | | | | | | |
| | Distanza minima minn wara għal materjal kombustibbli | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Distanza minima mill-ġnub għall-materjal kombustibbli | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Distanza minima mill-ġnub għal materjal infiammabbli (recess) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Distanza minima mill-ġnub għal materjal infiammabbli (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Distanza minima minn fuq sal-materjal kombustibbli fis-saqaf | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Distanza minima minn quddiem għal materjal kombustibbli | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radjazzjoni ta' quddiem t'isfel | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radjazzjoni ta' quddiem tal-ġenb | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Distanza minima taħt il-qiegħ (mingħajr ma tirrigwarda s-saqajn) għal materjal kombustibbli | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Użu sostenibbli tar-riżorsi naturali** | | | | | | |
| | Sostenibbiltà ambjentali | NPD | | | | | |

Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mas-sett ta' prestazzjoni/jiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni tinħareġ, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.

Iffirmat għal u f'isem il-manifattur minn:

Kap tad-dipartiment tar-riċerka u l-iżvilupp Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

## Dearbhú feidhmíochta i gcomhréir le Rialachán AE 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Cód aitheantais uathúil den chineál táirge: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Cineál táirge | Cineál | BE | | | | |
| 2. | Úsáid(í) atá beartaithe: | Téamh seomraí i bhfoirgnimh | | | | | |
| 3. | Monaróir: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Ionadaí údaraithe | - | | | | | |
| 5. | Córas/córais measúnaithe agus fíoraithe ar sheasmhacht feidhmíochta: | Córas 3 | | | | | |
| 6. | Sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe a úsáideadh | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Tuarascáil tástála uimh. | 114/15-LG | | | | | |
| | Comhlachtaí dá dtugtar fógra | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Feidhmíocht dearbhaithe** | | | | | | |
| | Sábháilteacht dóiteáin | Comhlíonann | | | | | |
| | Neart meicniúil duchtanna agus simléir gáis sceite | Comhlíonann | | | | | |
| | Teocht dromchla seachtrach | Comhlíonann | | | | | |
| | Sábháilteacht leictreach | NPD | | | | | |
| | Scaoileadh ábhar guaiseach | NPD | | | | | |
| | **Sláinteachas, sláinte agus cosaint an chomhshaoil** | | | | | | |
| | | Ag aschur teasa ainmniúil | | | Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh | | |
| | Astaíochtaí monocsíd charbóin | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Astaíochtaí ocsaídí nítrigine | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Astaíochtaí hidreacarbón | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Astaíochtaí ábhair cháithníneacha | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Sábháilteacht agus inrochtaineacht in úsáid** | | | | | | |
| | | Ag aschur teasa ainmniúil | | | Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh | | |
| | Teocht aschuir gháis deataigh | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Tarraingt íosta simléir | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Ráta sreafa maise gáis bhreosla thirim | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Coigilt fuinnimh agus coinneáil teasa** | | | | | | |
| | | Ag aschur teasa ainmniúil | | | Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh | | |
| | Aschur teasa | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Aschur teasa uisce | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Éifeachtúlacht | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Éifeachtúlacht téimh shéasúrach | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Éifeachtúlacht fuinnimh | Innéacs Éifeachtúlachta Fuinnimh | | | | EEI | 105 |
| | | Aicme éifeachtúlachta fuinnimh | | | | - | A |
| | Tomhaltas leictreachais | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Tomhaltas leictreachais i mód fuireachais | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Cosaint ábhar inadhainte** | | | | | | |
| | Fad íosta ón gcúl go dtí ábhar inadhainte | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | An fad íosta ó na taobhanna go dtí ábhar inadhainte | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Astarraíocht íosta ó na taobhanna go hábhar inadhainte (cuas) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Astarraíocht íosta ó na taobhanna go hábhar inadhainte (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | An fad íosta ón mbarr go dtí ábhar inadhainte sa tsíleáil | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | An fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte sa limistéar radaíochta bun tosaigh | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte sa limistéar radaíochta taobh tosaigh | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | An fad íosta faoin mbun (gan na cosa a áireamh) go dtí ábhar inadhainte | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Úsáid inbhuanaithe acmhainní nádúrtha** | | | | | | |
| | Inbhuanaitheacht chomhshaoil | NPD | | | | | |

Tá feidhmíocht an táirge a shainaithnítear thuas i gcomhréir leis an tacar feidhmíochta/na feidhmíochtaí dearbhaithe. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo, i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 305/2011, faoi fhreagracht aonair an mhonaróra a shainaithnítear thuas.

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhonaróra ag:

Ceann na roinne taighde agus forbartha Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21

PT

## Declaração de desempenho em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011

LUCY/12/T/BLACK/V2/2026/DOP

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Código de identificação único do tipo de produto: | LUCY/12/T/BLACK | | | | | |
| | Tipo de produto | Tipo | BE | | | | |
| 2. | Utilização(ões) pretendida(s): | Aquecimento de salas em edifícios | | | | | |
| 3. | Fabricante: | Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com | | | | | |
| 4. | Representante autorizado | - | | | | | |
| 5. | Sistema(s) de avaliação e verificação da constância do desempenho: | Sistema 3 | | | | | |
| 6. | Especificações técnicas harmonizadas utilizadas | EN 16510-2-2:2023-06 | | | | | |
| | Número do relatório de ensaio | 114/15-LG | | | | | |
| | Organismo(s) notificado(s) | 1452 - INSTYTUT ENERGETYKI, ul. Mory 8, 01-330 Warszawa, Polska, 0048223451200, instytut.energetyki@ien.com.pl, www.ien.com.pl | | | | | |
| 7. | **Desempenho declarado** | | | | | | |
| | Segurança contra incêndio | Cumpre | | | | | |
| | Resistência mecânica das condutas e chaminés de gases de combustão | Cumpre | | | | | |
| | Temperatura da superfície exterior | Cumpre | | | | | |
| | Segurança elétrica | NPD | | | | | |
| | Libertação de materiais perigosos | NPD | | | | | |
| | **Higiene, saúde e proteção ambiental** | | | | | | |
| | | Com potência térmica nominal | | | Com potência térmica de carga parcial | | |
| | Emissões de monóxido de carbono | $CO_{nom}$ (13% $O_2$) | 1158 | $mg/m^3$ | $CO_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emissões de óxidos de azoto | $NO_{x\ nom}$ (13% $O_2$) | 117 | $mg/m^3$ | $NO_{x\ part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emissões de hidrocarbonetos | $OGC_{nom}$ (13% $O_2$) | 45 | $mg/m^3$ | $OGC_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | Emissões de material particulado | $PM_{nom}$ (13% $O_2$) | 15 | $mg/m^3$ | $PM_{part}$ (13% $O_2$) | NPD | $mg/m^3$ |
| | **Segurança e acessibilidade em utilização** | | | | | | |
| | | Com potência térmica nominal | | | Com potência térmica de carga parcial | | |
| | Temperatura de saída dos gases de combustão | $T_{snom}$ | 319 | °C | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| | Depressão mínima da chaminé | $P_{nom}$ | 12 | Pa | $P_{part}$ | NPD | Pa |
| | Caudal mássico de gases de combustão secos | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 11.1 | g/s | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |
| | **Economia de energia e retenção de calor** | | | | | | |
| | | Com potência térmica nominal | | | Com potência térmica de carga parcial | | |
| | Potência térmica | $P_{nom}$ | 12 | kW | $P_{part}$ | NPD | kW |
| | Potência térmica da água | $P_{wnom}$ | NPD | kW | $P_{wpart}$ | NPD | kW |
| | Eficiência | $\eta_{nom}$ | 80.0 | % | | | |
| | Eficiência de aquecimento sazonal | $\eta_s$ | 70 | % | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| | Eficiência energética | Índice de Eficiência Energética | | | | EEI | 105 |
| | | Classe de eficiência energética | | | | - | A |
| | Electricity consumption | $el_{max}$ | NPD | kW | $el_{min}$ | NPD | kW |
| | Electricity consumption in standby mode | $el_{SB}$ | NPD | kW | | | |
| | **Proteção de materiais combustíveis** | | | | | | |
| | Distância mínima da parte traseira ao material combustível | | | | $d_R$ | 180 | mm |
| | Distância mínima das laterais ao material combustível | | | | $d_S$ | 180 | mm |
| | Distância mínima entre os lados e o material inflamável (recesso) | | | | $d_{S2}$ | NPD | mm |
| | Distância mínima entre os lados e o material inflamável (45°) | | | | $d_{S3}$ | N/A | mm |
| | Distância mínima do topo ao material combustível no teto | | | | $d_C$ | 800 | mm |
| | Distância mínima da frente ao material combustível | | | | $d_P$ | 800 | mm |
| | Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal inferior | | | | $d_F$ | 0 | mm |
| | Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal lateral | | | | $d_L$ | 800 | mm |
| | Distância mínima abaixo da base (sem considerar os pés) ao material combustível | | | | $d_B$ | 150 | mm |
| | **Utilização sustentável dos recursos naturais** | | | | | | |
| | Sustentabilidade ambiental | NPD | | | | | |

O desempenho do produto acima identificado está em conformidade com o conjunto de desempenho(s) declarado(s). A presente declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Chefe do departamento de investigação e desenvolvimento Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego

Wsola 2026-07-21